

October 9, 2019

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)

[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

583-1400



# AWEMainta

**15**  
año

Mike Eman a anuncia cu

## Lo trata MEP cu mesun arma cu nan ta usando cu Ministerio Publico

Ojo por Ojo, Djente por Djente





**Payroll Pro**  
HRM

- Complete integration of HRM and Payroll
- The #1 payroll software in the Dutch Caribbean
- For all commercial and governmental organizations

Always accurate and easy customizable

Quick support from our locally based specialists



**VCC**  
International NV



Tel.: 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)



**INVEST SECURE**

*We don't just say it ... We Guarantee it !!!*



**24 Years**  
ANNIVERSARY

*Nos ta ofrece tranquilidad, protehando nos comunidad.*

Pa mas informacion yama 582-7252





Ex Minister di Husticia drs. mr. Arthur Dowers riba caso Espinoza

# Ministerio Publico a faya di garantisa p'e proceso a bay den un forma honesto

Declaracion di e testigo a bisa cu Otmar Oduber lo a priminti'e un permiso



Ex Minister di Husticia y actual Parlamentario di partido AVP, mr. drs. Arthur Dowers a expresa varios punto importante di preocupacion y postura cu partido lo tuma di awor en adelante pa cu Ministerio Publico.

Den su bista, locual cu a hala atencion ta cu despues cu a cera Marku Espinoza pa 6 dia, kita su libertad, drenta su cas haci un desaster, e ta di opinion cu basa riba sentido comun, locual cu Espinoza a haci lo ta algo cu cualkier otro hende lo a haci.

Mirando e cantidad di menasa cu for di prome instante, Otmar Oduber y su hendenan rencoroso y abusado tabata expresa den su direccion y di ta busca tur manera di persigui Espinoza, sentido comun ta bisa bo cu bo pertenencianan personal cu ta material diario pa eherce bo trabou ta bou di menasa, logicamente y como tal bo pertenencianan bo no lo bay laga nan na bo cas.

Pasobra esaki lo bay stroba bo di funciona/ traha y gana bo pan di cada dia. Den mes manera tabata Espinoza su derecho di warda esakinan na cas di su mayornan. Y for di aki a conclui cu e lo a comete un crimen y basa riba e informacion ey a drenta su cas y detene su persona.

## Denuncia haci dor di hende cu nunca a traha prome cu e materialnan

Locual cu tambe ta algo pa apunta ta cu e personanan cu a haci e denuncia nunca a traha den Bestuurskantor p'asina bisa kico lo por a horta of no, pasobra niun dia a traha y no tabata presente durante e gobernacion, nan no tabatey!

Na momento di cambio di gobernacion, a bay laga tur cos den un kamber warda hustamente pa no horta nada y ta algo cu nan mes a admiti di a miranan tambe, netamente reconociendo nan modus operandi. Dowers ta puntra ta con por ta posibel cu un hende cu nunca a traha cu e aparatonan por yega bisa cu material a keda horta, cu falta dos computer of cualkier otro cos, si nunca a traha eyden. Claramente e denuncia poni contra Espinoza tabata uno basa riba difamacion creando un esfera pa daña number di e Gobierno anterior. A cay den nan wega, a bay mee cu nan.

## Locual cu por lesa den e denuncia!

E persona ta bisa di bay hiba testigo Bestuurskantor “Van Miguel heb ik vernomen dat hij met Otmar Oduber had gesproken en dat hij had beloofd een verblijfsvergunning voor mij te regelen, en dat had ik naar waarheid verklaard”

Por imagina cu den un declaracion nan ta informa cu e ta ilegal, trahando pa mas di un año ilegal na Aruba, anto Minister ta priminti'e di haya un vergunning.

Na momento cu a ripara cu situacion a bira cayente riba nan y hende a cuminsa nota kico ta pasando, e testigo a sali for di Aruba. Den su declaracion caba el a declara di ta ilegal, no mester a investig'e pa haya sa esey pero e focus e momento ey tabata di difama e Gobierno anterior/ persigui hende serca di nan y keda sin proteha e seguridad nacional di Pais Aruba cu ta contra ilegalidad riba nos Pais.

Palabra di felicitacion na Espinoza p'e resultado final, pero ta lamenta cu el a pasa den algo asina aki. Na varios ocasion for di su propio saco el a aporta cu placa pa yuda continuidad di e trabou n'e momento ey den Gobierno y e Danki cu el a haya ta cu nan a cer'e pa un par di dia y lage cu debe pa paga abogado, ta locual cu Arthur Dowers a bisa.

No ta solamente Espinoza, tin mas hende incluyendo e ex-Prome Minister di pais Aruba, Henny Eman cu a sali liber, pero a perdura años di difamacion. Un persona cu a yuda e pais/salva e pais despues cu Lago a cera poniendo un economia draai bek cu tur hende ta biba di dje awe y tur esey como su danki.

Ministerio Publico tin e poder di bahabo riba 4 pata y ta na abo pa bay defende bo culpa. Biniendo di hende cu a studia ley, Ministerio Publico tin e responsabilidad pa proteha y ta un di e prome nan pa vigila cu e proceso ta bay den un forma honesto y cu e derecho di e verdachte tambe ta keda protehi.

Esey NO t'e caso n'e momentonan aki relaciona cu e caso Avestruz.

Tur indicacion ta duna cu locual cu Rocco Tjon y su colega a bay traha ta cerca e mesun abogado menciona anteriormente, ta caminda cu nan lo a recurri pa traha locual tin riba papel actualmente cu ta haci cu automaticamente bo ta sospechoso.

Na momento di menciona riba tereno ta bisa cu t'e Minister a dun'e, logicamente t'e Minister ta esun cu autoridad pa dun'e. Pero no por t'asina cu cada bes cu otorga un tereno, cu tin algo fout of no, e persona a bira un sospechoso. E cos ta un berguensa pa estado di derecho riba Aruba.

Ex Minister Arthur Dowers ta enfatisa cu partido no ta atacando Ministerio Publico, di nan banda nan tin e responsabilidad pa sa con pa atende cu casonan den un democracia, nan a faya y ta pone nan cu awe nan ta den un posicion cu lamentablemente nan a yega. Spera cu esaki den un futuro por wordo coregi y cu nan momento cu drenta Gobierno cos lo ta diferente.

Pa finalisa Dowers ta comenta e hecho cu a yama e caso Struisvogel, pa mira entre 2009 pa 2017, pasobra riba papel esaki ta apunta como peticion. Anto e ora enberdad bo ta un struisvogel. Ta na su lugar cu mester a analisa e ora tur periodo pa sigura cu durante un etapa di 15/20 año tin/of no tin algo a tuma lugar y no pasobra algun politico a determina fecha specifico pa bo.



# EDITORIAL

## Mike Eman tin rason: Momento a yega pa trata MEP cu mesun arma cu ta Ministerio Publico



Pa: Victor (Toko) Winklaar

DEN un tono hopi serio y concreto, pero na mes momento hopi diferente na loke t'e mentalidad y vision politico di partido AVP, lider di e partido berde, mr. Mike Eman a mostra cu su partido lo bay crea un 'level playing field' pa loke t'e weganan cu principalmente partido MEP a bin ta hungando cu Ministerio Publico. Pa hopi tempo por a sinti cu den pueblo, pero principalmente cerca sostenedornan di partido AVP, a biba e deseo pa mira un cambio den e convivencia politico cu semper e partido a mostra contra su contrincantenan.

Mike Eman, lider di partido AVP a mostra ayera mainta cu e momento a yega pa bisa: "Ta basta" cu e tipo di weganan politico aki y basta cu e manipulacion di un instancia asina importante manera Ministerio Publico y e rol cu esaki ta hunga den democracia di nos pais.

"Ojo por Ojo, Djente por Djente" mester wordo aplica.

E lider di AVP a repasa varios ehempel den pasado di envolvimento di Ministernan di Husticia di MEP den varios caso di intento di persecucion politico y caminda te aworaki ainda, c'un grupo nobo di politiconan di e partido geel, no tin cambio den e mentalidad manipulativo aki.

E reaccion di partido AVP riba e tereno aki, ta debi n'e desaroyonan di siman pasa caminda Ministerio Publico a drenta cas di ex Minister Benny Sevinger y cas di otro figura conoci liga na AVP, Leoncita Aruba, como parti di un investigacion cu partido MEP a pidi y a insisti p'e wordo haci.

Lider d fraccion di MEP actual, Rocco Tjon hunto cu su colega Endy Croes na luna di februari di 2018 a entrega keho contra ex Minister Benny Sevinger y principalmente sr Tjon, na varios ocasion a mostra su frustracion cu Ministerio Publico p'e hecho cu e investigacion no a inicia.

Hasta lo a pidi intervencion di Hulanda den esaki p'asina duna un man na investiga decisionnan tuma pa Gabinete Mike Eman I y II, pero awor di repente Rocco Tjon ta hunga comosifuera cu henter e caso aki, ta un iniciativa di Ministerio Publico y no su persona. Ayera mainta lider di AVP Mike Eman a mostra bon cla cu tin varios ehempel di metemento di entre otro Ministernan di Husticia den Gobiernonan di MEP, den decisionnan tuma pa Ministerio Publico, entre otro contra di su ruman, ex Prome Minister Henny Eman y despues den caso di ex Minister Paul Croes y awor ta cu ex Minister Benny Sevinger.

AWEMainta tambe den varios editorial a yega di mostra nos duda den e forma di procede di Ministerio Publico y algun di su Fiscalnan, caminda no solamente politiconan di partido AVP a ser sometido na investigacion, pero recientemente tambe Ministerio Publico a sigui tras di Gobierno pa investiga miembronan di prensa, entre otro e caso di Marku Espinoza, kende supuestamente lo a horta aparatonan cu ta pertenece na Gobierno y recientemente e caso di radionan di polis.

Ora cu scucha Rocco Tjon bisa cu e ta condena declaracionnan di Mike Eman contra di Ministerio Publico, esaki pa nos ta otro ehempel di falta di seriedad di un miembro di e Consejo Legislativo mas halto di nos pais, cu ta permiti su mes wordo usa den tur forma necesario pa un Gobierno cu su persona y su fraccion mester controla den number di pueblo.

Ministerio Publico ta culpabel cu e duda den su integridad y seriedad ta creciendo ya cu por ehempel den e caso di ladronia di radionan di polis, a persigui dos miembro di prensa di un medio di comunicacion, cu ta enemigo number un di Gabinete Wever Croes.

Awor den e proceso aki autoridadnan lo a haya 4 radio cu a wordo horta, den posicion di otro hendenan, pero ningun di nan a wordo deteni, ningun di nan a wordo expone na un proceso penal, loke si a haci cu e dos periodistanan.

Awor si esey no ta motibo pa duda den integridad y seriedad di Ministerio Publico, anto no tin nada mas pa bisa den e caso aki.

Hecho ta y ta algo cu nos a yega di ilustra den Editorialnan den pasado, cu den e caso di ex Minister Paul Croes, tambe Ministerio Publico den nos concepto a hunga un rol hopi sospechoso, caminda a busca y fabrica pruebanan contra di e ex mandatario ya cu e presion politico di parti di Gobierno, tabata inmenso.

A gasta miyones di florin den e investigacion aki, caminda e.o. a tap telefon di hopi hende a sinta scucha cu aparatonan sofisticada combersacion di e ex Minister y otro hendenan, p'asina trata di construi un caso cu lo por tin un base pa presenta esaki na Corte den Prome Instancia.

E manipulacionnan cu a tuma lugar den e caso aki, e forma con esnan cu a hiba e pruebanan pa tanto Gobierno como Ministerio Publico, ta confirma loke lider di AVP a declara ayera mainta durante di e conferencia di prensa di su partido.

Kisas un ehempel bon cla cu ta mostra riba otro duda den e forma di procede di Ministerio Publico, t'e hecho cu Ministerio Publico for di 2016 tin un keho cu el a ricibi di fraccion di MEP contra di e actual Minister Otmar Oduber.

Te dia di awe Ministerio Publico no a inicia cu investigacion den e caso aki y tur cos ta mostra cu aki tambe e influencia politico a causa cu lo no sigui cu e investigacion aki tampoco.

Ta bin acerca cu e ciudadano y miembro di prensa, Nelson (Speed) Andrade, tambe algun aña atras a entrega documentonan na Ministerio Publico, documentonan caminda el a wordo conseha p'e actual Minister di Husticia, Andin Bikker p'e haci, sin cu e caso aki a mira lus di dia te dia di awe.

Loke tin cu conclui aki ta cu partido AVP tin rason di tuma e mesun rumbo aki caminda den futuro miembronan di Gobierno di MEP lo wordo sometido na investigacionnan relaciona cu nan maneho y decisionnan tuma.



Parlamentario mr. drs. Arthur Dowers (AVP)

# NUNCA partido AVP a goberna pa saca probecho politico dor di persecusion

Prioridad di Gobierno di AVP semper tabata e bienestar di e pueblo!



**DURANTE** conferencia di prensa diamars mainta fraccion di AVP, lider di partido a subraya e posicion nobo cu e partido lo tuma di awor en adelante. Ex Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers no por reconece cierto desaroyo pasando pa cu e situacion/posicion cu Ministerio Publico ta tuma.

Di su banda Arthur Dowers ta bisa cu durante Gobernacion di AVP tur locual ta tumando lugar, no lo sosode, mucho menos cu lo tin Parlamentarionan cu lo influencia Ministerio Publico di e forma cu ta tumando lugar n'e momentonan aki.

Caso di Lotto pa Deporte ta un caso, unda cu tabatin corrupcion caminda a haci denuncia na Polis, pero e caso a keda kita y transferi pa Landsrecherche y cu despues a cay na awa. Informacion cu PG a duna Dowers especificamente riba e caso di fraude aki, ta indica cu mester a trata e caso di forma diferente, pero pa falta di un bon investigacion/forma corecto pa atende cu e caso, cu a lag'e cay na awa.

Un persona a scapa di corrupcion hopi bisto y esaki directamente dor di intervencion di Ministerio Publico. Esaki ta un realidad cu a keda treci na dje como Minister di Husticia.

Varios tabata e Parlamentarionan cu a mostra nan preocupacion riba e caso specifico di Lotto, cu den prensa a comunica diferente opinion, pero nunca a bay sinta na mesa, tene reunion simannan largo, traha proces

verbaal hunto cu Ministerio Publico, tene conferencia dilanti Ministerio Publico, pasobra simplemente Partido AVP nunca a kere cu mester mete politicamente den husticia.

Prioridad di Gobierno di AVP semper tabata e bienestar di e pueblo manera lider di partido Mike Eman a menciona y no pa saca probecho politico for di investigacion mucho menos pa bay influencia directamente pa persigui of investiga contrincantenan politicamente mirando cu Ministerio Publico tin e instruccion ey pa hacie riba su mes.

Lamentablemente por presencia awe con e caso a bin dilanti y ta bisa cu “mogelijk” por tin un strafbare feit, bisando e ora cu no a constata ainda un strafbare feit, pero ta awor ta bay mira si tin, mientras ta bay na uza medionan hopi fuerte cu violacionnan flagrante (cubri pa ley) riba derechonan fundamental di hende. Cu impacto hopi grandi riba hende pa despues di dos aña bin afo y bisa cu ya no a haya nada!

Refereniendo n'e caso di Marku Espinoza, Arthur Dowers ta comenta cu el a tuma nota di e proces verbaal cu despues di dos aña a entrega na Espinoza, captando su atencion cu algun punto. Declaracion duna tabata indica cu e persona cu nan a interroga a declara di tabata trahando ilegal riba nos isla y cu su persona no tabata compronde mucho bon e idioma Papiamentu. Cuestionando asina su declaracion si acaso e persona aki lo a compronde locual e por/of no por a scucha p'asina presente den un forma corecto, a habri hopi duda caba.

Bayendo bek riba e caso di Marku, e declaracion cu e persona a duna claramente a indica cu e tabata ilegal y trahando pa un persona yega n'e Minister di forma ilegal, tur esaki den e proces verbaal. Mientras no ta mira niun caminda cu a bay over na haci investigacion riba e hecho aki. Tema primordial cual tabata ilegalidad y menasa grandi riba nos isla e tempo ey.

Captando asina Dowers mes su atencion cu no ta un Fiscal dus un Fiscal lo mester por a capta esaki tambe.



# CMB ta firma CAO cu FTA



**DESPUES** di negociacionnan di algun luna cu a bay den un atmosfera hopi amicable, a yega e dia pa firma cu FTA e Contracto Laboral Colectivo (CAO) p'e empleadonan di Caribbean Mercantile Bank N.V.

Mester menciona cu esaki t'e promer CAO den e historia di e banco. E banco su empleadonan semper a gosa di beneficienan hopi atractivo y cu e CAO aki por bisa cu algun area a haya extra atencion, mientras cu otronan a haya un ahustacion.

Gerencia di e banco kier a gradici e shop-stewardnan y gerencia di FTA pa nan aporte y contribucion p'asina yega n'e CAO aki.



## ANUNCIO Yom Kippur

En conexion cu e dia sagrado di Yom Kippur tur sucursal di CMB lo ta cera pa publico riba **diaranson 9 di october, 2019.**

Na e comunidad Huidu di Aruba nos lo kier desea un ayuno facil y scrito seyado.

Bo banco **amigo**



Falta poco pa ABV y HOH firma un CAO nobo

## Mientras ABV kier asiento den Raad van Toezicht di HOH



**DI** acuerdo cu Gina Maduro, Presidente di ABV, e negociacion cu Hospital ta bayendo hopi bon y sigur despues di un aña y mei, mester por keda cla.

E puntonan cu ainda ta riba mesa pa discuti ta e.o. aumento di bonus di fin di aña, aumento di pensioen, e funcionamiento mester bira vigente bek. Tin un contraposicion cu Mediador di Gobierno a propone.

E puntonan di discusion ainda ta e eliminacion di 55+ y e AOV Verzekering. Segun Gina Maduro, HOH kier elimina e 55+, mirando e vergrijzing cu tin.

T'asina cu trahadornan den enfermeria ora cu nan cumpli 55 aña por scoge pa no traha mas, pero HOH kier elimina esaki. Pasobra tin un grupo grandi di trahadornan den enfermeria, cu ainda ta haciendo uso di e areglo bieu aki ainda. Pero tin trahador cu tin mas cu 55 aña cu sigur no por traha nachtdienst mas.

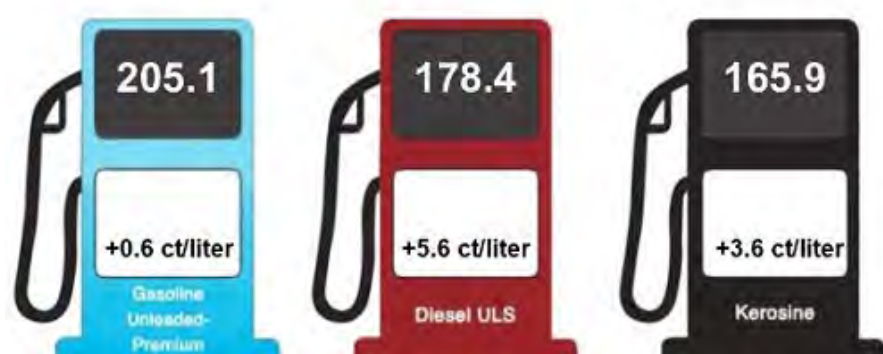
Hecho ta cu tin masha trahador cu edad halto trahando ainda na HOH, mientras cu e hobennan no ta haya oportunidad pa traha den HOH.

Pa loke t'e parti financiero den e CAO nobo aki, HOH tabatin reserve e suma di mei miyon florin pa aña, pero ya e negociacion a surpasa e suma aki caba, segun Gina Maduro. E CAO nobo aki ta pa duracion di 3 aña.

ABV ta sigu boga pa sinta cu e Raad van Toezicht di HOH, pa discuti e vacaturanan cu tin e.o. pa haya un Director Financiero y un Director pa Cuido Medico, pa cual ABV a manda un carta pa nan por haya tur informacion, pero ningun reaccion riba esaki ainda.

Si por mira cu a publica un solicitud pa haya un Director Financiero, pero nada ainda pa un Director Medico.

ABV mes no a wordo involvi den nada pa dos posicionnan menciona. ABV ta bogando tambe pa haya asiento den e Raad van Toezicht.



**BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL OF COMERCIAL?**

**ecotech aruba**

**YAMA**

**Mr. Bucket**

**594-3757**  
mrbucket@ecotech.aw

**20 yrd Big Bucket**

**15 yrd Junior Bucket**

**10 yrd Small Bucket**

Cambio den prijs di productonan petrolero entrante awe

## Tur prijs a conoce un aumento

Minister di Finansa, Asunto Economico y Cultura, Xiomara Ruiz Maduro a anuncia e prijsnan nobo di benta di combustibel entrante awe 9 di october 2019:

Gasoline unleaded-premium: 205,1 cent p/ltr. (+ 0,6 cent); Diesel LS: 178,4 cent p/ltr. (+5,6 cent); Kerosin: 165,9 cent p/ltr. (+ 3,6 cent).

E prijsnan ta inclui BBO/BAZV/BAVP.



# Inspectie Hulandes kier bin wak cu propio wowo den ki estado KIA ta

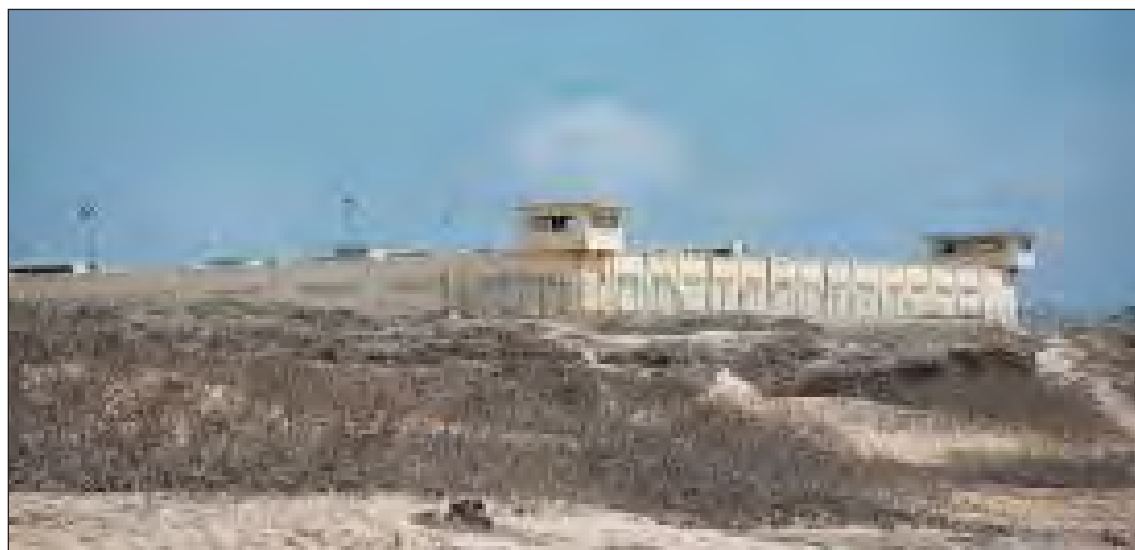
Nederlandse Inspectie Justitie en Veiligheid (Inspeccion JenV) kier mira cu nan propio wowo den ki condicion Instituto Corecional Nobo (KIA) di Aruba ta. Nan tin intencion cu ainda prome cu fin di aña di haci un bishita na Aruba. Intencion ta pa dianan 11 y 12 di november awor di ta na Aruba. E prome reaccion di Minister di Husticia di Aruba, mr. Andin Bikker tabata cu JenV, ta mas cu bon-bini. Asina nos por a lesa e articulo aki di Bobby Spier den Amigoe.

E bishita pa haci e inspeccion aki, tog a bin manera un sorpresa. Na mei ultimo, ainda e Inspector General no a ni menciona di kier bin Aruba, despues cu na 2017 a haci mehoracion na KIA y awor de pronto ta wordo bisa cu mester construi un prison nobo na Aruba.

Na mei ultimo e asunto aki no a bin mes riba mesa pa discuti. KIA a haya un Director nobo, kende mas bien a papia di mehoracion di e organisacion interno y mehoracion di e acomodacionnan den KIA.

Tabata dialuna mainta, cu Inspectie JenV, despues di tuma nota di intencionnan di Gobierno pa construi un KIA nobo, cu ta mihor pa bin Aruba ainda prome cu fin di aña y hasta a haci mencion di e fechanan di dicho bishita.

E delegacion cu lo bin Aruba ta consisti di J.J. Merkus, Inspector Strategico di JenV, Lizaandra Marquez, Alto Inspector di Raad voor de Rechtshandhaving na St. Maarten. Nan no ta desconoci na Aruba, ya cu anteriormente nan a bishita Aruba caba.



E comision di JenV kier sa kico a wordo haci te awor na mehoracion di e facilidad di KIA, manera acorda cu Minister di Husticia, mr. Andin Bikker. Manera ta conoci, debi n'e situacion financiero di Aruba, e mandatario a pidi yudanza financiero di Hulanda pa construcion di un prison nobo.

No ta un secreto cu KIA pa añas ta confronta cu retonan grandi. Asina p.e. European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT) for di 2014 a laga sa cu KIA ta den mal condicion y cu mester cuminsa drecha e lugar. Pesey Minister mr. Andin Bikker sigur ta contento cu JenV ta bin wak pa nan mes den ki estado KIA ta.

**KNOWLEDGE INSTITUTE®**

**CURSO: LEY LABORAL CU TITO DE CUBA**

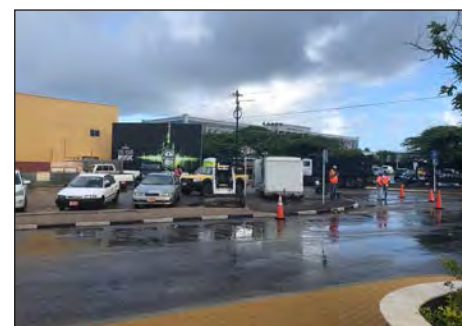
Orario: **6:30 PM - 9:00 PM**  
 Invercion pa persona: **Awg.750,=**  
 Lugar: **MFA Sta -Cruz**

Dia nan: 15 Diamars - 17 - 21 - 23 - 28 - 30 di Oktober 2019.  
 Info-Line **5939301**



Fase 2 di embeyecimento y renobacion rond di Misa Oranjestad ta continua

# Ta inicia cu trabounan pa mehora infraestructura di parada di bus dilanti Misa di Playa



**DIAMARS** mainta tempran Minister Otmar Oduber acompaña pa Director di DOW sr. Marlon Croes a duna splicacion di e proyecto di renobacion di Misa Oranjestad cual su prome fase a encera embeyecimento rond di e misa.

E di dos fase di renobacion di Misa Oranjestad ta encera mehoracion di e infraestructura di e parkinglot dilanti di e misa pa crea mas eficiencia den e trafico y mihor sitio p'e autobusnan staciona.

Ademas lo percura pa crea un parada di bus cu dak y espacio pa sinta pa personanan por warda pa bus den un ambiente mas comodo y agradabel. Tur esaki den cuadro di eleva e calidad di bida di nos hendenan.

Siman pasa e Misa San Francisco a celebra su 100 aña aki na Aruba, pa cual a felicita Pastor y comunidad p'esey. Pa locual t'e trabounan infraestructural cu ta tumando lugar conhuntamente cu DOW.

Mas o menos dos luna pasa, trabounan a cuminsa rond di ProCatedral San Francisco como parti di elevacion di calidad di bida di hende. Mientras cu ta terminando e prome fase,

Minister Oduber a anuncia e inicio di e di dos fase cu ta encera e desaroyo di e parkinglot otro banda di caminda di e misa caminda cu autobusnan ta para.

Pa prepara esaki mihor p'e autobusnan por parkeer. Tambe lo percura pa tin espacio cu dak pa esnan cu ta warda bus tambe por sinta mas comodo. Despues lo inicia cu e planificacion di embeyecimento di tur e adernan di caminda cu ta conecta na centro di ciudad. Tur esaki den cuadro di eleva e calidad di bida di nos hendenan.

Minister Oduber a splica tambe di otro trabounan tumando lugar, manera e misa na Santa Cruz cu a wordo drecha, Misa na Paradera cual ya a inicia cu un destaho y ta calcula cu pa otro siman e trabounan lo inicia cu ta encera e embeyecimento y mehoracion di e infraestructura tur rond di e misa y e parkinglot pa crea mas eficiencia den e trafico.

Ademas, e intencion ta tambe pa inicia cu trabounan pronto na Misa Santa Teresita na San Nicolas. Pa conclui, Minister Oduber a splica cu ta spera cu prome cu fin di aña e trabounan aki ta finalisa.





Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

**Afl. 445.000,-**

sorteo ta awe nochi







## Cas na Weg Sero Preto basha abao



**DESPUES** di basta aña cu bisiñanan y scolnan tabata haña molester di e cas na Weg Sero Preto nr. 3. porfin ayeraa a logra keda cla cu e opruiming completo.

Pa varios aña BCI tabata hañando keho di e habitantenan den becindario y tambe di e personal di e scolnan.

Adictonan tabata usa e cas pa usa droga scondi. Esaki tabata un super mal ehempel p'e studiantenan den e becindario.

E dak di e cas tabata di asbest y esaki tabata un di e motibonan cu a tarda pa por a logra porfin di laga un compania profesional desmantela e asbest completo, bou guia di D.T.I. y despues nos Compania National Serlimar a logra di ruim-op e resto di e cas completo.

BCI a papia cu algun di e habitantenan den becindario cu tabata super contento cu e trabou porfin a wordo haci. Danki ta bay na Serlimar, D.T.I., D.O.W. y K.P.A. y tambe na Gobierno di Aruba.





# Accidente entre scooter cu auto riba rotonde di Bubali



**DIAMARS** merdia pa mas o menos 3'or pasa a sosode un accidente riba e rotonde di Bubali entre un auto Kia y un scooter.

Na yegada di Polis nan a wordo informa cu e auto Kia tabata biniendo for di panort y e scooter for di pariba. Pa un of otro motibo e auto no a mira e scooter y ta dal e.

E manehador di e scooter a resulta herida den e accidente.

Ambulance tambe a presenta n'e sitio y un rato despues Paramediconan a sali direccion Hospital cu manehador di e scooter. No tabatin mucho daño material.



## Sindicato di Polis lo continua cu reunion di algun di pasa



**PA** awe mainta, Sindicato di Polis a bolbe convoca un reunion general di miembro na POVA. E unico punto di agenda ta indexering. Un punto cu biaha pasa no a keda finalisa y awe e miembronan ta spera di haya mas informacion, con a para cu nan indexering. Tin mas punto di e ultimo reunion cu a keda pendiente, pero no ta conoci si lo trata esaki awe mainta tambe, manera e.o. Gevarenpremie, cambio di edad pa Polis por baha cu pensioen.





## TA NAN TEMPORADA ATROBE!

“Proteha bo mes y bo famia contra Malesa Transmisti pa Sangura”

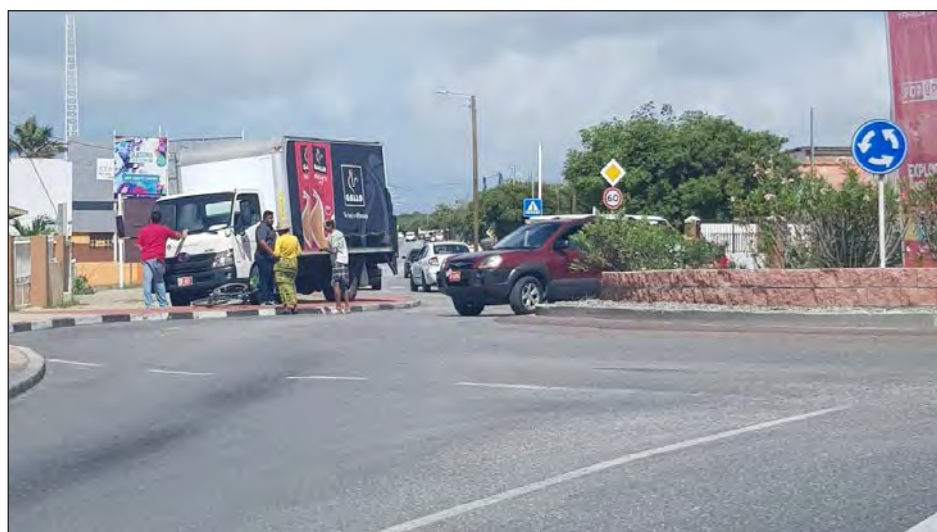
Esaki ta un Mensahe di



- Tira afo tur awa para paden y pafo di cas
- Uza screen na porta y bentana di cas
- Uza repelente contra sangura parti atardi y anochi
- Preferibel bisti paña color cla cu manga largo y pia largo parti atardi y anochi

- Tapa tur awa cu ta wordo acumula pa uzo domestico
- Si bo ta malo cu keintura, evita cu bo ta wordo pica pa sangura

## Auto a dal bicicleta riba rotonde di FTA na San Nicolas



**DIAMARS** mainta den careda di 10:30, Polis y ambulance a bay rotonde di FTA na San Nicolas, unda un auto a dal un ciclista.

Na yegada di e Mobile Unit di Ambulance a constata cu e ciclista ta riba pia y cu ta solamente algun rasca el a haya. Asina mes ya Ambulance tabata na caminda.

Riba e rotonde tabatin un Hyundai Tucson color cora para, e chauffeur tabata un señora.

E accidente a sosode riba e rotonde momento cu e bicicleta a cruza dilanti e vehiculo, causando cu esaki a dal'e.

Ambulance despues di algun rato a yega pa sigui trata e ciclista cu a cana subi e ambulance.

Chauffeur di e Tucson mester a keda warda riba Polis di Trafico.



Minister Ruiz-Maduro ta confirma cu

# Absentismo di trahador publico tambe ta subi gasto di personal

Den 2018 gasto di absentismo publico a yega na 62,8 miyon florin

**GABINETE** Wever-Croes ta trahando pa por baha gastonan di personal. P'e trabou por ta efectivo ta necesario pa tin un bista cla riba cual t'e factornan cu ta contribui n'e gastonan di personal.

Banda di overtime un factor cu ta hisando gasto di personal di Gobierno ta absentismo bou di e trahador publico. Den cuadro di esaki Minister Ruiz-Maduro a haya un presentacion di e Director di Banco di Seguro Social, ir. Edwin Jacobs, hunto cu dr. Genser p'asina por haya un bista di e absentismo den sector publico y cuanto esaki ta contribui n'e gastonan relaciona cu personal di Gobierno.

Den e presentacion SVb a haci comparacion di varios indicador di absentismo den sector publico y sector priva y a analisa e porcentahe di absentismo di algun departamento grandi di Gobierno. Tambe a analisa cuanto e absentismo laboral ta costando sector publico y sector priva.

En comparacion den aña 2018, e empleado publico su absentismo (AO) a wordo notifica 5 biaha compara cu 1.3 biaha di e empleado priva.

E AO di e empleado publico a dura 9 dia compara cu 5 dia den sector priva. Den sector publico e absentismo tabata na 8.6% compara cu 2.9% di sector priva.

Pa aña 2018 Gobierno a gasta 62,8 miyon na gasto di absentismo bou di e trahador publico compara cu e 32,8 miyon cu sector priva a gasta na su personal.

Mester remarca cu nos ta papia aki di un gasto promedio di 7233 florin pa empleado publico compara cu 1470 florin di e empleado priva.

E gastonan aki a wordo calcula a base di un poblacion promedio di 4534 empleado publico (sin personal di educacion) versus 42735 empleado priva registra na SVb.

Den e presentacion tambe ehecutivonan di SVb a presenta posibel solucion pa baha e absentismo den sec-



tor publico.

Dentro di poco SVb lo brinda e presentacion aki na Consejo di Minister. Despues lo sigui reunionan cu mas Departamento den diferente Ministerio p'asina hunto logra atende y yega na solucion factibel pa baha e gastonan di personal relaciona na absentismo di personal di Gobierno di Aruba.



# Aruba ta preparando pa evaluacion di Caribbean Financial Action Task Force

**SIMAN** pasa, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a habri e Caribbean Financial Action Task Force (CFATF) Pre-Assessment Training di dos dia organisa pa Gobierno di Aruba.

Esaki en conexion cu e preparacionnan pa evaluacion di CFATF otro aña.

CFATF ta un organisacion intergubernamental di estadonan den Caribe, Central America y Sur America cu a acorda pa implementa medidanan pa combati labamento di placa y financiamiento di terrorismo.

E obhetivo principal di CFAFT ta pa logra implementa y cumpli efectivamente cu e normanan di FAFT pa preveni y controla labamento di placa y contraaresta e financiamiento di terrorismo y proliferacion di armanan di destruccion masivo.

Aruba ta poni riba lista pa wordo evalua otro aña entre 28 di september y 9 di october. Un bon preparacion prome cu e evaluacion aki ta di gran importancia pa Aruba. Tur agencia gubernamental y semi gubernamental cu ta traha riba e tereno di lucha contra labamento di placa, lucha contra terrorismo y financiamiento y lucha contra delincuencia en general, ta wordo encurasha pa ta prepara p'e evaluacion benidero.

“Mi ta sigur cu e preparacionnan aki prome cu e evaluacion di otro aña lo brinda mas conscientizacion y conocimiento necesario riba e tereno aki. Coordinacion y cooperacion ta elementonan clave den e esfuersonan pa mantene e integridad di e sistema financiero di Aruba.

E lucha contra corrupcion y promocion di integridad den Gobierno, den sector publico y den e sector priva, ta metanan clave di Gabinete Wever-Croes.

Gobierno di Aruba ta comprometi, den interes general di Aruba, pa traha hunto den e esfuersonan contra labamento di placa y e financiamiento di terrorismo den un forma mas efectivo posibel. Hunto nos por logra mas”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.







Melvin Tromp di AVP

## Un año pasa a pidi Rocco Tjon pa claridad den sentencia di Corte

Ainda e no por duna cuenta

No solamente esey, pero Rocco Tjon por pidi un debate cu Prome Minister y lider di su partido MEP, Evelyn Wever Croes, pa papia di con su persona y tur miembro di e fraccionnan cu ta sostene Gobierno, ta wordo manipula y ridiculisa di e forma con Gobierno ta haciendo esaki.

CU gran asombro miembro di partido AVP, sr. Melvin Tromp, a tuma nota di declaracionnan haci pa lider di fraccion di MEP den Parlamento, Rocco Tjon, riba e investigacion di caso Avestruz, cual caso ta tumando lugar riba peticion di Rocco Tjon y Endy Croes.

“E dos Parlamentarionan aki na luna di februari di 2018 a entrega un peticion na Ministerio Publico pa haci un investigacion relaciona cu otorgamento di terenonan di Gobierno y awor ta bin dilanti pa haci comosifuera nan no tin arte ni parte den e proceso aki.

Na prome lugar ta bon pa mi muestra cu e dos personanan aki, tur dos tabatin decisionnan di Corte contra nan persona, uno pa malversacion di fondonan di Fundacion Lotto pa Deporta, caminda Endy Croes a ricibi su retiro for di e puesto di Director di e fundacion aki.

Rocco Tjon tambe tin un pasado scur caminda su propio yiu muher a haya problema cu su persona y caminda mi persona a haci un peticion un año pasa, pa como miembro di Parlamento, e publica e decision di Corte den e caso den cual su yiu muher ta involvi.

E luna aki ta cumpli un año, pero ainda Rocco no tin e curashi pa bin dilanti y splica pueblo kico a pasa den e caso aki y dicon el a haya un decision di Corte contra di su persona caminda hasta e no tin mag di tin contacto mas cu su yiu. Ora cu scucha Rocco ta haci invitacion na un miembro di fraccion di AVP pa un debate riba e caso aki, lo tabata na su lugar p’e haci un peticion pa un debate di su propio miembronan di fraccion di MEP, caminda e.o. tin uno cu recientemente a wordo huramenta como miembro di Parlamento, pa maltrata su propio yiu muher den diferencia di opinion cual caso ta bon conoci riba Facebook.

Un ley di LAFT cu awor pa colmo Rocco Tjon kende a traha e amienda pa cambio di e ley aki caminda CFT no mester duna cuenta mas na Consejo di Minister di Reino, pero na Parlamento, Rocco tin cu bay scheur y benta afo, ya cu Hulanda ta exige p’e ley original wordo aproba manera cu e tabata inicialmente.

Un humiyacion di prome orden y caminda ta muestra caba e falta di caracter y falta di principio di un lider di fraccion cu ta tolera e wordo trata di e forma aki, pa despues bin hunga interesante cu cosnan politico cu nan mes ta fabrica of kier mira sosode.

Gabinete Wever Croes constantemente ta fayando cu CFT y cu Hulanda cu palabracionnan haci ya pa dos año caba, pero ningun momento por a mira lider di fraccion di MEP, pidi un debate den Parlamento pa atende cu e situacion aki cu ta perhudicando henter e pais.

Awor manera un set di marionetanan sin escrupulo, ta sinta mira con un Minister kier bulldoze un cambio di ley di Serlimar p’asina complace c’un amigo di partido di e Minister cu na mes momento ta pone na peliger centenares di trabou di tata y mama di famianan aki na Aruba.

Pueblo ya no ta conta pa Gabinete Wever Croes y esnan cu ta representantenan di pueblo den Parlamento, tampoco pa sirbi interes di pueblo, pero claramente ta interes di e Minister ta bin na prome lugar.

Awor kier hunga interesante, ta pidi un debate riba un asunto cu e mes a promove y kier a mira mientras cu tin asina hopi cos pasando den e propio seno di partido, cu sigur no ta nada bon of aceptabel pa pueblo,” Melvin Tromp di AVP a trece dilanti.



Xpresa bo mes

# OM ta un instrumento politico di MEP

ESUN cu a entrega denuncia, esta Endy Croes (MEP) y Rocco Tjon (MEP), ta pone presion riba Ministerio Publico pa persigui Parlamentario di AVP Benny Sevinger, ta chuercha e number di e investigacion y kier pega e apodo “Benny Avestrus” ta muestra con Ministerio Publico facilmente ta wordo usa dor di MEP pa persigui contrincantenan politico.

Despues cu siman pasa Ministerio Publico a dicidi bou di enorme presion di Rocco Tjon y Endy Croes haci entrada hudicial den diferente hogar y negoshi na Aruba, por a tuma nota cu e Parlamentarionan di MEP incluyendo Minister Otmar Oduber den Parlamento, kende tambe tabata burla di e number di e investigacion, cu nan a haya nan kier y awor kier caba di destroza nan oponente politico Benny Sevinger sin piedad.

Rocco Tjon un ex-Polis cu conoce e proceduranan di un investigacion penal bon, kier yama otro Parlamentarionan afo pa un debate riba un denuncia cu e mes a entrega na OM. Di otro banda Endy Croes ya caba ta sacando informacionan cu por perhudica e investigacion di OM den un forma irresponsabel.

Esaki solamente pa probecho politico. Den tur esaki Ministerio Publico ta keto keto para un banda ta hari y entrene su mes cu e postura di e Parlamentarionan di MEP cu sin respet algun p’e imparcialidad di OM ta divulga informacionan confidencial di e investigacion.

Nan a huzga ex-Minister Sevinger caba sin duna e espacio y sin pone presion riba Ministerio Publico. Ki otro conclusion nos por saca mirando e desaroyonan aki, cu ta totalmente irresponsabel y tambe por conduci hasta cu Ministerio Publico por wordo declara inadmisibel den Corte pa hunto cu e Parlamentarionan di MEP no duna ex-Minister Sevinger un oportunidad drechi y imparcial pa por defende su mes.

Cu e hechonan aki dificilmente por papia di un investigacion imparcial y cu e acusado no tin e oportunidad (deugdelijk) pa por hiba su defensa.

Ya caba practicamente e ta huzga den wowo di nos comunidad p’e forma cu Ministerio Publico hunto cu e denunciantenan ta atacando y chuercha di esnan involvi.



## Corte di Prome Instancia lo trata awe **J.M.H, siendo ambtenaar lo duna cuenta di traficacion di hende, falsificacion y labamento di placa**

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
14.00	J.M.H.	H. ta wordo acusa di traficacion di hende, di falsificacion, di labamento di placa y di, siendo ambtenaar di Pais Aruba, a tuma regalo of promesa den e periodo di prome di mei 2016 te 25 di juni 2019.
14.00	J.R.M. E.A.C.	Pro forma. M. y C. ta wordo acusa di a viola ley di droga, conhuntamente cu otronan, den e periodo di 22 di juni 2001 te 22 di juni 2019.
14.00	H.N.J.	Pro forma. J. ta wordo acusa di a viola ley di droga riba 23 di juni 2019.





Rocco Tjon:

## **MEP ta condena cu Mike Eman ta sali acusa y atacha Ministerio Publico**

### **PRECION RIBA CADENA HUDICIAL**

“Mi ta lamenta profundamente declaracion di Arthur Dowers, den cual e ta cuestiona, e profesionalismo di nos Procurador General. E Procurador General cu a wordo nombra tempo cu e mes ta Minister. Mike Eman tambe ta sali ataca y cuestiona e weso di lomba di nos Procurador General. Esaki ta algo condenabel y preocupante.

Candelaria a declara cu e ta confia nos aparato Hudicial por escrito. Su palabranan literalmente: “Permitimi confirma mi confiansa total den nos aparato hudicial, pasobra mi a bin di eynan, mi a traha eyden” (Candelaria, 6 october 2019). P’esey ta lamentable cu pa su mañan e ta para banda di Mike Eman Y Arthur Dowers y lage atacha e credibilidad di e cadena Hudicial.

Mi no ta bay cay den e wega politico pa papia di e desaster cu Mike Eman a crea pa loke ta nos finanzas publico, autonomia, economia y e crisis social. Pasobra t’esey nan kier pa desvia atencion di e di dos caso di corrupcion bou Gabinete Mike Eman.

Nos ta sumamente preocupa cu e atakenan fuerte di Mike Eman contra e aparato Hudicial. Segun Mike Eman mes a declara: “Ministerio Publico tin e monopolio riba persecucion di ciudadanonan di nos pais” (conferencia di prensa na cas di partido AVP, 8 october 2019). Kiermen segun Mike Eman mes, akinan hamas por ta trata un caso di persecucion politico”, segun Rocco Tjon.

**DESPUES** di scucha discurso di Mike Eman ta bisto cu e ta lidera e atachamento y acusacionnan dirigi na Ministerio Publico. MEP a tuma nota cu sr. Robert Candelaria (ex-Alto Inspector di Polis) a haci un apelacion pa no preciona Ministerio Publico y pa su siguiente dia Mike Eman ta sali y atacha e bon number di Ministerio Publico. Esaki ta sumamente preocupante pa nos estado di derecho y un pais democratico, segun lider di fraccion di MEP, Rocco Tjon..

Den un entrevista cu Noticiacla a haci cu e ex-Procurador General A. van Dam a splica cu nan ta investigando mas caso ala estilo “IBIS”. Un caso den cual a investiga corrupcion bou Gabinete Eman II. El a splica tambe cu e informacion cu nan ta huzgando ta informacion cu nan a obtene for di caso “IBIS”.

### **RELATO DI PRENSA DI MINISTERIO PUBLICO**

Segun e relato di prensa di Ministerio Publico ta trata un investigacion penal di Landsrecherche na posibel delitonan di corrupcion y otro hechonan castigabel posiblemente cu otorgamento di terenonan di Gobierno. Mas concretamente: e investigacion ta dirigi riba e pregunta si un of mas compania a obtene a base robez (un opcion riba) derechonan di erfpacht di terenonan di Pais Aruba den e añanan 2009 te 2017. Ademá ta investiga e rol di un Minister anterior.



Diamars mainta:

# Accidente fuerte riba caminda di Bubali a laga un persona herida atras



**DIAMARS** mainta pa mas o menos 7:45, Polis a bay pura riba e caminda di Bubali, pa ta exacto poco pariba di e supermercado. Na yegada Polis a topa cu un Honda Pilot y un Mitsubishi Pajero

N'e sitio nos a compronde cu e Mitsubishi tabata n'e cruzada, e Honda Pilot tabata biniendo for di pabou. Chauffeur di e Mitsubishi lo no a calcula e distancia y/of distancia di Honda y ta ranca sali dilanti e Honda.

E Honda Pilot cu ta un vehiculo grandi y pisa a dal e Mitsubishi mande den e grepel banda panort di caminda. Aki ta unda Brandweer tambe a wordo poni na altura pa yuda saca e chauffeur for di e auto.

Paramediconan n'e sitio mesora a atende e chauffeur, despues cu bomberonan a yuda sake di e vehiculo cu a keda di banda.



Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP):

## “Percura Serlimar ser stabilisa financieramente, y soluciona e dump di Parkietenbos y problematica di sushi”

**DIARANSON** 2 di october a cuminsa cu tratamento di e cambionan pa loke t’e ley di Serlimar di 2005 den Parlamento. E ley den su concepto cu a ser entrega na Parlamento tin como meta pa percura pa Serlimar ser stabilisa financieramente, pero tambe trece solucion p’e dump di Parkietenbos y percura pa por tin un solucion a largo plaso p’e problematica di sushi.

Den e proceso aki nos a scucha hopi instancia cu a vocifera nan preocupacionnan p’e cambionan den e ley aki unda nos a scucha e.o. KvK, ATA, AHATA, Ecotech, habitantenan di becindario di Dump, segun Edgard Vrolijk di MEP.

### CREA BALANCE DEN LEY

“Nos como Parlamentario y manera nos constitucion ta duna nos e autoridad di por trece cambionan den ley - despues di scucha tur persona, grupo y compania preocupa - a cuminsa e proceso di dialogo cu Gobierno relaciona cu e preocupacion existente y alabes tambe nos a prepara algun amienda p’asina por trece balance necesario den e ley p’e por tin e draagvlak di pueblo cu ta para cu mester bin un solucion pa dump y tambe pa tin un maneho concreto pa locual ta desperdicio na Aruba”, segun Edgard Vrolijk.

### CAMBIONAN DEN E LEY

Manera cu reunion a cuminsa Minister di Infraestructura a trece e



prome cambio den un nota di cambio cu nos a bin ta dialoga a raiz di combersacionnan cu diferente grupo.

E prome cambio t’e reparticion entre beheer y ophalen unda cu esaki lo bira 10 florin pa beheer y 15 florin pa ophalen (prome esaki tabata 17,50 y 7,50).

Otro cambio importante t’e cobranza dobel unda cu si bo ta biba y bo negoshi ta inscribi na bo mesun cas mester a paga pa cas y pa negoshi tambe. Esaki a ser cambia y ta cobra pa un servicio. Si bo negoshi ta inactivo tampoco lo no paga.

Si bo tin mas negoshi inscribi bao di un solo dak tambe lo paga un solo biaha y no pa negoshi registra. Banda di esaki tambe lo bin cambio

riba dos otro articulo unda cu sigur lo tin di evalua e ley aki y asina por tin un mihor bista riba uso di fondo, pero efectividad tambe di e ley.

### AINDA TIN VARIOS CAMBIO Y DISCUSION DI ARTICULO-NAN

Ainda nos no ta cla y lo sigui dia 15 di october y ainda nos ta bezig cu discusion riba algun punto. Pero esaki ta muestra cu nos di Parlamento ta scucha comunidad y ta haci e cambionan necesario.

No ta tur cos por ser cambia y sigur tur esnan cu nos a reuni tambe sa esey. Spera cu oposicion por siña di nos, pasobra na lugar di bin solamente cu critica por bin dilanti y duna nan contribucion real, Edgard Vrolijk a conclui.



Masha Danki!

# Fun Miles ta celebra 15 aña na Aruba!

**DIASABRA** ultimo, dia 5 di october Fun Miles a celebra su 15 aniversario na Aruba cu un tremendo ambiente na Wilhelmina Restaurant. Coleganan, partner y varios invitado a disfruta di entretenimentu, diferente speech y dushi cuminda! Atanero, embahador pa Fun Miles na Aruba tambe tabata tey. Den un ambiente masha ameno cu presentacion di Hits & Fun a celebra 15 aña di Fun Miles!

For di aña 2004, Fun Miles a bin ta recompensa Aruba. Miembronan den forma masal ta cambia nan puntonan cu nan a spaar gratis pa compra, biahe, gasolin, material di construccion, come na restaurant y mucho mas. Semper Fun Miles a sobresali cu campaña y eventonan interesante y ta premira cu lo sigui crece, considerando e gran cantidad di partner cu ta afiliando na e programa. Ta invita pueblo di Aruba pa keda pendiente pa e campaña nobo cu lo start na Januari 2020.

## Un anochi yen di 'fun'

Companionan, awendia partner leal cu tin 15 aña afilia na Fun Miles a wordo reconoce durante di e anochi festivo. Tambe, a regala puntonan instantaneo durante di e celebracion. Fun Miles ta gradici tur partner cu tabata tey for di 2004 y tur esunnan nobo cu awor a cuminsa e trayecto 'fun' ofreciendo nan clientenan opcionnan hopi cumbiniente pa spaar y cambia punto.

## E celebracion ta continua

Fun Miles ta gradicido pa e sosten di su miembronan, partnernan, caheranan, prensa y naturalmente tur colega. Lo treat Aruba den transcurso di henter aña, esaki den forma di hopi special, evento y promocion. Si bo no kier perde e 'fun' sigui nos riba social media, bishita [funmiles.net](http://funmiles.net) of download e App di Fun Miles gratis.

## Mas informacion tocante Fun Miles?

Tuma contacto cu Customer Service na 588 9947 of bishita [funmiles.net](http://funmiles.net) of [facebook.com/funmiles](https://facebook.com/funmiles).





Aruba a celebra na grandi su fiesta patronal, Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista, unda miles di fielnan a asisti, pero

## Atan Lee ta lamenta cu Tele Aruba no por a transmiti esaki en bibo

**DESPUES** di e Nobenda Nacional cu participacion di tur parokia di nos pais, diamars tur parokia a bin hunto pa duna nos Patrona stima un bunita homenahe.

Ta di lamenta cu pa 7 aña consecutivo Tele Aruba a transmiti en bibo e gran e evento aki, cu t'e fiesta Catolico di mas grandi den aña, E aña aki te na ultimo momento, 2 ora prome cu e Santo Sacrificio Solem Canta a cuminsa, e comision ta ser notifica cu Tele Aruba no ta transmiti esaki en bibo, pero te despues di Tele Noticia.

“Rumannan 2 luna pasa Minister Romero a aproba e transmision, mi mes a yama reserva dia y ora. Tele Aruba mes a pasa promonan pa dianan largo cu nan ta en bibo y directo, den tur media esaki a keda publica y faltanto dos ora prome cu esaki a tuma lugar, nan ta notifica cu e no ta bay en bibo.

Dos ora prome nan ta haya sa cu nan tin otro compromiso cu ta partido di baseball, straño y falta di profesionalismo.

Mi ta comprende cu baseball ta importante, loke ami tambe ta wak, pero e por ta mas importante cu un celebracion asina grandi, na unda un gran porcentahe ta Catolico?

Nunca Dios ta bin prome. tristo y hopi tristo, no tin excusa p'esaki y nos ta pidi Ministro Romero pa haci un investigacion di esaki y no paga e suma completo, debi cu e no tabata en bibo. Hopi t'e yamadanan cu a dreña pa puntra kico ta pasando. Ki dia nos ta bira profesional riba e baranca aki????” Atan Lee kier sa.

Un testimonio rumannan, nos a reserva un cantidad di stoel p'e mandatarionan y ta Gobernador interino señora Yvonne Lacle Dirksz, Prome Minister mr. Evelyn Wever Croes, Minister dr. prof. Rudy Lampe y Minister señor Glenbert Croes so tabata presente.

Cantando riba coro mi a mira cu algun stoel a keda habri y semper den protocol ta bisa cu si e invitadonan no bin, mester move e stoelnan y no laga nan sin ser ocupa.



Rumannan n'e momento ey su pensamiento a bay riba un Evangelio na unda Jesus ta bisa cu un biaha un shon a organisa un fiesta y a invita yen di hende cu placa y rico, pero nan no a bin. El a rabia asina hopi y a bisa su crianan sali, busca pober, mancaron, ciegonan etc. pa nan bin n'e fiesta. Segun Atan Lee na momento cu e tabata pensa esey su bista for di riba stage a bay ariba e porta di entrada y el a mira dos persona hendenan hopi humilde, cu e conoce, un ta un tiki invalido a dreña e porta y nan a cana bin padilanti y sinta riba e dos stoelnan cu a keda habri, e dos lugarnan di honor.

“Mi a yena cu emocion y mi a haya un ehempel bibo di loke Cristo a bisa. Na tur comerciante cu a coopera masha danki, na prensa hopi danki pa boso cooperacion. Na tur fiel, kendenan a haci e evento un gran exito y Pastoornan di tur Parokia, danki y bendicion.

Boso ruman cu ta reza y stima boso hopi”. Atan Lee a finalisa su observacion.



Na opinion di Rocco Tjon:

# Jonathan Busby a laga Aruba su number resona mundialmente

**DIALUNA** ultimo Rocco Tjon hunto cu colega Endy Croes, den nomber tambe di Minister di Turismo sr. Dangui Oduber y Minister President sra. Evelyn Wever-Croes, a ricibi Jonathan Busby, kende a regresa Aruba despues di a competi na Doha, Qatar den IAAF world championships.

Jonathan mes a conta nos con den e ultimo 300 meter di su careda el a sinti cu su pianan tabata nenga. Dokter a splik'e despues cu e tabata deshidrata. Manera ta conoci e video den cual bo ta wak con Jonathan ta wordo yuda dor di un otro competidor a bira viral. Y tin mas di 3 miyon views.

Den un entrevista cu e tabatin na Doha, Qatar, Jonathan Busby a haya e pregunta kico e lo a haci si e no a haya ayudo. Su contesta: "lo mi a haya un manera pa cruza e finish line. Quiting was never an option".



E humildad cu Jonathan a muestra na su yegada y e aprecio grandi cu e tabatin pa tur cu a bin ricibi'e ta di admira. Nos ta hopi orguyoso di bo Jonathan, Aruba ta orguyoso di bo, y bo actitud y dedicacion desplega ta un ehempel pa nos tur.

## Rumannan Klabér a biaha pa Las Vegas

**DIALUNA** merdia e rumannan Klabér a biaha pa Las Vegas hunto cu nan coach ex campeon mundial, coach Olimpico y Hall of Famer Master Henk Meijer hunto cu nan psycholoog Henriët van der Molen pa participa den e President's Cup.

President's Cup ta un G2 ranking y ta wordo considera e campeonato mas importante den regio Pan Americano cu 1421 participante.

E President's Cup t'e ultimo campeonato pa 2019 cu ta riba e schema.

Henk Meijer y Henriët van der Molen ta analisa cada training y desaroyo di e rumannan Klabér y por mira un crecemento grandi den nan preparacion. Henk Meijer a presenta e plan di 2020 y training lo sigui den winter pa por prepara pa clasificacion na maart di 2020.



Pregunta ta kico por spera den e President's Cup di e rumannan Klabér, esey ta netamente locual hopi kier sa, pero Henk Meijer ta wak n'e momentonan aki nan presentacion cu ta mas importante y pa por wak si nan a siña hopi di tur e trainings camp y campeonatonan cu nan a participa den 2019.

E reto ta keda grandi, pasobra ambos ruman ta un freshman ainda y pesey ta tuma e ruta aki pa crece.



# Tremendo resultado pa Aruba despues di e 'Curaçao Open 2019'



CU hopi placer e directiva di Aruba Karate Bond ta ricibi e seleccion di karate na Aruba bek. Ta trata aki di Janilaine Bello, Trinity Meza Orellana y Alejandro Gonzalez Lujan, kendenan a yega contento for di hermana isla Corsou despues cu nan a participa n'e campeonato yama 'Curaçao Open 2019'.

E campeonato aki tabata uno di hopi accion, unda un total di 10 pais a participa, entre otro Bonaire, Argentina, Martinique y Trinidad.



E seleccion a wordo acompaña pa nan coach Alberto Gonzalez Lujan, kende ta satisfecho cu e resultado di 4 medaya total. Janilaine Bello a finalisa cu 1 medaya di plata den categoria 'kata' (combate imaginario tecnico).

Tambe el a gana 1 medaya di brons den categoria 'kumite' (pelea/bringamento). Trinity Meza Orellana a finalisa cu 1 medaya di brons den categoria di 'kata'. Compañero Alejandro Gonzalez Lujan a finalisa cu 1 medaya di plata den categoria 'kata'.



E ekipo di coach, 'sensei' Alberto Gonzalez Lujan y 'sensei' Luis Escalona ta sigui traha duro cu e seleccion pa hiba nan pa e siguiente reto. Aruba Karate Bond ta gradici na prome lugar 'sensei' William Miller son di Corsou p'e invitacion y na di dos luga tur instructor, tur mayor, tur voluntario y specialmente Stichting Sportsubsidie Aruba, Fundacion Lotto pa Deporte, Comité Olimpico Aruba y Al Performance Training pa nan sosten pa karate di Aruba.





Na Mexico:

## Seleccion di Domino di Aruba a haci bon papel

**DEN** e siman di september 29, 2019 - October 6, 2019 Federacion Internacional di Domino (FID) a organisa e di XVI Campeonato Mundial di Domino. E seleccion di Aruba a participa n'e Mundial di Domino cu a tuma lugar na Cabo San Lucas, Mexico.

E seleccion di Aruba a wordo forma dor di 17 atleta di e diferente equipo nan: Noord Stars "Pizza Hut" DT cu 7 hungador; X-treme DT; Old Parr DT; Gold Stone Dewars DT; Trappers DT; y Sport Boys DT, tur cu 2 hungador cada uno.

E contribucion di Aruba a consisti tambe di un referee certifica den persona di Stanley Cicilia pa e campeonato.

Total tabatin casi 400 participante di diferente pais. Pa nombra algun di e otro pais nan: Abkhazia, Russia, Republica Dominicana, Panama, Venezuela, Curacao, Costa Rica, USA, Mexico, Colombia etc.

Den e Mundial di Domino e hungadornan por a competi den e categoria di Individual y e categoria di Equipo (4 persona competi hunto). E hungadornan di Aruba a presta hopi bon y a saca cara.

Den e ramo di Individual mester menciona cu Miguel "Water Man" Tromp a raspa te na final pa caba cu un record di 11 gana y 4 perdi pa logra posicion 18 den casi 400 participante.

Nos mester splica cu di posicion 7 te cu 21 tur e hungadornan tabata tin 11 gana y 4 perdi, pero e efectividad a determina e secuencia di e ranking. Un pabien ta bay na Miguel cu su prestacion sublime.

Aruba a competi tambe den e categoria di Equipo. Aki "Aruba - 2" (consisti di Marc Yarzagaray, Felipe Danjo, Donovan Kock y Andy "Badu" Farro) a keda cu 30 wega gana y 18 perdi locual ta bon pa lugar 8 den e casi 100 equipo participante.

Marc Yarzagaray y Felipe Danjo ambos a bay di 8 - 4, Donovan Kock y Andy Farro tur dos a bay 7 - 5. Aki ta prome biaha cu Aruba ta cay den premio den e torneo di Equipo.

Nos no por keda sin menciona Magda Kock kende den e categoria di Equipo, pa su equipo, a bay 9 - 3; es-



aki sigur ta un prestacion fenomenal. Nos ta manda un caluroso pabien pa henter seleccion di Aruba cu e hazaña y logro grandi aki.



# Dia Mundial di Landamento exito rotundo

**DIASABRA** ultimo bou entusiasmo grandi a celebra e Dia Mundial di Landamento den Piscina Olimpico Roly Bisslik na Savaneta.

Federacion di Landamento, AZB hunto cu su clubnan miembro por a laga e publico sera conoci cu nan organisacion. Asina nos por a mira clubnan di landamento, Open Water, Landamento Artistico y Waterpolo.

Tabatin demostracion di diferente club y tambe por a hunga waterpolo riba un cancha adapta. Interesadonan a baha masalmente Savaneta y admira tur loke e deporte di landamento ta ofrece. Por a landa liber y tambe tabatin dino jump p'e mas chikitanan.

“E celebracion di e dia acuatico tabata un exito, nos meta tabata pa laga e publico sera conoci cu e deporte di landamento y esey ta loke a pasa tambe mirando e acogida”, Marion Kan, e Presidente di AZB a comenta.

E intencion ta cu tur aña lo celebra e dia aki, mirando cu tur hende a pasa bon, esey ta loke a boga pe.

Arubaanse Zwembond ta un di e Federacionnan cu mas existencia na Aruba y ta activo desde 1969. Tur esnan interesa den e deporte di landamento por tuma contacto cu Secretaria di AZB, Esther Croes pa medio di e mail [esthercroes66@gmail.com](mailto:esthercroes66@gmail.com) of manda un PM of FB: Aruba Swimming Federation, AZB.





# Bon dia yen di alegria!

Scirbi pa Ruthy "Lady Ruth"  
Vrieswijk-Bergen

N'E momentonan aki, cu nos ta sinta tras di nos laptop, ta den careda di 10 or di anochi riba diasabra 5 di october. (Pero den realidad awor ta den dia di un siman nobo). E bunita y dushi show di Faritah "Tica Basha Abao" ya a pasa. Mi no sa con largo e show a dura, pasobra, Lady Ruth no por a bay presencia e show di su amiga colega artista Faritah, pa motibo di griep cu tosamento fastioso.

Nos a sigui e desaroyonan riba fb mas tanto y tambe nos a wak bunita potretan den corant, despues di su prome anochi di show, cu tabata dia 22 di september ultimo.

Nos griep a cuminsa net algun dia prome cu e Premiere di e show y pa ora nos a kere cu el a pasa pa nos por a bay den fin di siman 3,4 of 5 di october, e griep a bin bek. El a bay ora mi a pega mi casa cu ne na fin di september, pero despues mi casa a pegami bek cu ne dos dia prome cu e show, kemen, nos no por a bay den e fin di siman di 3,4 of 5 di october tampoco.

Ta hopi hende lo a puntra pa Lady Ruth, pasobra, ta tradicion y custumber pa bay tur show cu tin den Cas di Cultura.

Den e relato di awe, nos ta haci uso di e oportunidad di felicita Faritah Luydens y full su elenco cu a actua den su show cu baile, teatro humoristico, canto, drama etc. Ta cos bon so a lesa riba facebook y cu e bon causa tabata cu e placa recauda na tickets a bay bek den e pot di Cas di Cultura mes, pa yuda maske ta cu un granito den spaar e suma pa pronto bay renoba nos Cas di Cultura.

Manera menciona, nos tabata "off" na



cas den kamber, tumando remedi pa combati e griep, pues nos no sa si tur e musiconan y artistanan participando den e show a duna di nan talento gratis pa asina tambe yuda Cas di Cultura of nan si a haña nan "artist fee". Pero esey no t'asina importante, importante ta, cu pueblo di Aruba a goza cu Tica su 50 añanan den farandula. Y cu e emocionnan tabata subi baha subi baha.

Ohala Cas di Cultura por a duna e mesun bon deal aki na otro artistanan grandi manera Sharon Rose y of Nilka Franka e temponan aya, ora nan tambe a celebra nan hopi añanan den farandula. Tin cu ta puntra Lady Ruth pa bin cu un di tres One woman Show Alegria di Ruthy # 3, pero ta pa e motibonan mes financieramente cu bo ta keda lenga fo pa busca sponsors pa paga bo musiconan y bailadornan, bo backstage persons y e hairdresser, e.o., nos no ta bin cu mas show.

No tin niun comerciante grandi loco eyfonan cu kier sponsor un show asina di nos mesun hendenan local, asina mes, cu Lady Ruth a regala instancianan di Fundacion Hende Muher den dificultad y Scouting Aruba, e fondo recauda na tickets despues di cu ayudo di algun bon comerciante a cubri e gastonan di e musiconan y demas den e elenco di su show.

All in all, nos a pasa hopi bon mes den e dos shownan ey di Lady Ruth. Y ta asina tambe tabata e caso den e show di "Ken ta basha abao" di Faritah Luydens - e publico a hari y yora, goza di e show aki, den cual Faritah a briya sigur!.



Aruba su hendenan a keda den e gara di e show di Tica. Nos no sa tampoco si e sala tabata sold out tur biaha, pasobra mayoria biaha nos localnan no ta gusta apoya nos mesun artistanan.

Bo ta yena un sala cu parti un 100 ticketnan ey pa guestnan invita y of fundacionnan y of instancianan social. Locual ta bunita tog! All in all, nos ta sigur, cu tur locual nos a tende y mira, ta cu e show di Faritah tabata un exito rotundo!

Pabien lieve Faritah, masha masha pabien!! You did it! Lo ta leuk si boso por pasa bo show pa scolnan secundario, casi sigur Cas di Cultura por yega na un areglo cu boso p'esey, mirando boso trabaonan duro y di lunanan di preparacion cu curason.

Danki pa a share bo storia y mas den hopi momentonan cu e publico. Ban spera cu mas artista por sigui wordo yuda cu nan show. BTW, ainda e culpa ta un crenchi kibra, pero fada den cas a sali come algo y awor ta paga e consecuencianan di a sali den anochi tog, ufffff!

Nos ta dorna nos relato cu algun pics cu Lady Ruth a saca di Faritah y Jan, dia cu nan a casa aki na Aruba. Love you too!!!! "Jan, je vrouw Faritah was fantastisch ! Je kan trots op haar zijn !!!"



# Riu Hotel & Resorts a cera partnership cu Fundacion Ha'Bon Aruba

**RIU** Hotel & Resorts a cera un partnership cu Ha'Bon Aruba, tur cliente di e hotel lo haci uzo di un habon traha na Aruba. Tanto Riu Hotel como Ha'Bon Aruba ta orguyoso di e partnership, pero tambe di e oportunidad cu ta brinda na nos muchanan special pa traha.



Di a entrega un pedido grandi di habon na Riu Hotel & Resorts ta un logro hopi grandi. Naline Heilbron, fundadora y Director di Ha'Bon Aruba, a expresa cu nan a cuminsa na 2015 haciendo habon arsenal, pero awor a entrega un cantidad di no menos cu 2000 na Riu Hotel & Resorts.

Esaki ta duna ora cu tin dedicacion, compromiso y tin un producto di calidad halto, hotelnan manera Riu Hotel & Resorts ta hopi interesa.



Naline Heilbron mes ta haci e producto, pero awe Ha'Bon Aruba ta consisti di 20 persona cu limitacion

y ta encarga cu e departamento di “packaging”. Nan ta empaketa tur habon na man y Fundacion Ha'Bon Aruba ta paga nan a base di nan produccion. Tur esaki ta engrandece compania Ha'Bon Aruba y mas pedido nan haya, mas trabou nan tin.

Loke resta di e produccion di habon, habonnan cu ta keda den e molds of habonnan cu ta ricibi bek cu no por bende, tur esaki nan ta reprocesa bek y ta combirti nan bek den habon nobo. Nan no ta bende esaki, pasobra e fundacion no ta solamente a base di “profit” y benta, pero ta duna esaki na Fundacion pa Nos Comunidad.

E fundacion tin un lista di hende cu ta ricibi e canasta di alimento. Ha'Bon Aruba ta orguyoso di provee productonan di primera necesidad, un producto di higiena.



Esaki p'e fundacion ta hopi importante. E “corporate social responsibility” den Ha'Bon Aruba ta hopi grandi. Nan ta purba di traha cu e mihor productonan, cu e mihor ingredientenan, pero tambe cu e eco friendly packaging. E ta un logro pa nan y ta spera di por haya mas cliente manera Riu Hotel & Resorts.

E partnership aki ta importante p'e fundacion y ta spera cu e por sigui como un “fruitful business relationship”.

Riu Hotel & Resorts ta orguyoso di e partnership cu Ha'Bon Aruba, demostrando un biaha mas su sosten no solamente cu e fundacion pero tambe cu personanan cu limitacion. Nos ta agradecido na Ha'Bon Aruba pa por traha hunto, pero tambe ta contento di mira cu ta traha cu Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten Aruba (S.V.G.A.).



# Apertura di Na Drempel di Fin di Aña ta bay ta mas grandi cu nunca

celebrando hunto cu Paranda di Balashi

**DIABIERNA** 11 di october, e programa cu ta carga e berdadero tradicion y sentimento di e apertura di fin di aña tey cuminsa, esta Na Drempel di Fin di Aña 2019. Conhuntamente cu e cerbes Nacional Balashi lo celebra e apertura for di Linear Park den gran forma.

Balashi como cerbes produci na nos dushi isla lo cuminsa celebra su 20 aniversario y lo start cu famoso Paranda di Balashi.

E fecha di october, inicia p'e programa tradicional aki, a ser brasa dor di henter comunidad y asina el a bira fecha pa oficialmente cumisa e temporada tambe. Un biaha mas Na Drempel di Fin di Aña, ya pa un par di aña caba ta conta cu e apoyo completo di Tropical Bottling, esta Balashi Brouwerij pa carga nos apertura di e temporada pa cual e productor y presentador Erin Croes, ta sumamente agradeci y contento.

E concentracion ta bay ta na Linear Park na Playa, cuminsando for di 6 or di atardi y lo sigui te den oranan di anochi. Un evento cu lo conta cu e presentacion di e super agrupacionan local di gaita, esta Las Unicas Fabulosas, Muchanan di Mama Rosa, Banda la Paranda, sigui pa Grupo di Betico, Robert y Solo Banda, N Fusion y como cherry riba e bolo for di Corsou Legends, esta Boy Thode, Lio Rosa, Tico Balentin y Gibi Doran cu banda b.d.d. sr Dwight Leoneta. E ambientoso Metropolis lo sa di anima e ambiente.

E programa mes, Na Drempel di Fin di Aña ta inicia pa 6 or exacto di atardi, cu un bunita mensahe manera tradicionalmente Erin Croes ta presente, pa despues yama bon-bini na tur esnan cu a haci e programa special aki posible un aña mas live atraves di e emisora Magic 96.5 FM, cu lo t'e radio pa guia e temporada completo.

Un y tur ta invita pa join e gran ambiente y otro grandioso apertura y haci esaki un biaha mas mas grandi cu nunca.





Den baseball na Torneo di Reino 2019

# Aruba ta gana e team di Hulanda 12-1



E Torneo di Weganan di Reino 2019 na hermana isla di Bonaire a continua diamars. E team di baseball di Aruba a hunga contra Hulanda y Aruba ta gana cu e score di 12 pa 1.

Minister di Husticia mr. Andin Bikker a lansa e prome bala p'asina duna inicio di e wega.

Un wega cu hopi animo y entusiasmo hunga pa nos muchanan di Aruba. Riba combinacion di foto por mira momento cu Minister Bikker a lansa e prome bala y tambe e team di baseball di Aruba momento cu e partido tabata tuma lugar den Stadion di Jossy Boekhoudt na Tera Korra. Un pabien n'e team di baseball di Aruba cu a gana nan prome wega.





## Detencion relaciona cu maltrato y destruccion

**WILLEMSTAD** - Relaciona cu un caso di maltrato y destruccion cu a tuma luga dia 3 di october ultimo na un cas den area di Tera Cora, unidad di Barber a detene un homber sospechoso.

Dialuna 7 di october 2019, alrededor di 09.20 or, Polis a detene e homber sospechoso R.R.M., di 20 aña di edad naci na Coursou, como sospechoso den e caso ariba menciona.

E detencion aki a tuma luga na warda di Polis di Barber.

A presenta e sospechoso dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarselamento pendiente di mas investigacion.

Investigacion den e caso aki ta continua.



## STK a yega na acuerdo riba areglo di redundancia cu Refineria di Coursou

**WILLEMSTAD.** Sindicato di Trahadonan di Coursou (STK), a logra yega na un acuerdo cu Refineria di Coursou

(RdK), e compania madre di CRU, tocante di un areglo di abandono pa trahadonan di CRU.

E asina yama “afvloeiingsregeling” ta un areglo acorda cu ta determina bou di ki condicion e empleadonan ta termina nan empleo na CRU, den caso di terminacion di empleo masal of colectivo.

Como sindicato responsabel STK a lucha for di 2017 pa yega na un areglo asina, sin resultado satisfactorio. Na desember 2018 a re-inicia e proseso di negociacion

cu e gerencia actual di RdK, como cu a mira cu tempo ta perta y trahadonan a bira desespera.

Legalmente no tabatin un areglo existente pa terminacion di empleo masal cu no ta solamente locual cu lei ta prescribi como e areglo di abandono.

Pa STK su miembronan esaki no tabata apseptabel y miembronan a duna directiva di STK e mandado pa negocia un areglo mas apseptabel.

Despues di casi un aña di negociacion intenso, STK ta satisfecho di por a yega na un acuerdo hustifica pa su miembronan. E acuerdo ta producto di esfuerso beneficoso cu ta aporta na pas laboral pa Coursou.





Awor detayenan a sali

# Polis Cardoze a mata su casa y yiunan premedita!

**WILLEMSTAD.** Awor cu a cera e archivo dje teribel crimen caminda e polis rubiano Wendell Cardoze a mata su casa y su dos yiunan y despues a comete suicidio, fiscalnan a revela e historia pa trece na cla ta kico por a cousing un teribel masacre familiar asina. Prome cos cu nan a constada ta cu e asesino a yega cas for di trabou 5'or pero a bay warda di polis bek pa busca su arma reglamentario.

Ora ela yega cas bek despues di un ora, su yiu muhe di 12 aña no tabatei y ela yam'e na telefon pa bise bin cas.

Den e siguiente mei ora cu a pasa ela mata su casa Maryori, su yiu muhenan Nicolle (12) y Naiomy (8).

E investigacion policial ta consisti di dos parti.

Di un parti nan a analisa e hecho cu e tada kende ta polis, Wendell Cardoze, a tira su famia mata y kico mas por a sosode e dia ei.

E investigacion ey ta cla.

Loke tur hende tabata sa caba Ministerio Publico a confirma: Wendell a actua riba su mes.

E conclusion di e investigacion ta cu despues di a papia cu diferente testigo, resherche a constada cu ta pa motibo di problema den su relacion cu su casa ela tira henter su famia mata.

Ministerio Publico a exclui e hecho cu por tabatin mas hende involvi den e asesinato familiar.

Tur e cuater personanan a muri como consecuencia di impacto cu arma di candela reglamentario.

## OTRO PARTI DI E INVESTIGACION

E otro parti dje investigacion cu Ministerio Publico a hasi tabata pa busca un contesta riba e pregunta kico polis mes por a hasi pa evita cu Wendell a sa su arma reglamentario pa caba cu su famia y su mes.

Wendell tabatin basta aña ta traha na Dordrecht caminda e tabata biba.

Ela nase na Aruba caminda ela topa Maryori y nan tabatin amores y cu 15 aña di edad Maryori a sali na estado. Wendell tabatin 23 aña e tempo ey.

Despues cu nan yiu mayo Nicolle a nase nan a muda bay Hulanda caminda e di dos yiu muhe a nase.



## FINAL DI MATIRMONIO

E matrimonio felis a yega su final poco prome cu e asesinato aunke tabatin indicacion cu e pareha a separa di otro amistosamente.

E siman fatal Maryori tabata a punto pa bandona e cas matrimonial na Heimerstein y bay biba serca su mama na un distancia di 900 meter.

Tin indicacion cu dos dia prome cu e masacre, Maryori y Wendell a papia cu nan abogado pa regla tur detaye dje divorcio debidamente.

Unabes cu esey tabata tras di lomba, Maryori lo a bandona cas y ya tabatin tur su cosnan paketa den sacu y maleta.

E dia a caba den un drama pasobra prome cu e mama y su dos yiunan por a bandona e cas, Wendell a tira nan mata y despues a mata curpa.

Primeramente ela mata e dos yiunan y a herida Maryolin mortalmente pero ela fayese despues den hospital.



# Castiga pa a maltrata comerciante chines doño di supermercado Arti

**WILLEMSTAD** - E ciudadanonan Gustavo Nobrega de Freitas (tada) di 35 aña di edad y naci na Colombia cu Lisandro Nobrega de Freitas di 18 aña di edad tabata den sala di corte dialuna. E duo aki mester a presenta dilanti di hues mr. van Lieshout como cu dia 12 di juli 2019 nan a cera cabes agredi un duo chines tambe tada cu yiu den e negoshi supermercado Arti. Tada cu yiu Nobrega de Freitas a presenta despues cu e chinesnan a core cu un otro yiu homber di Gustavo Nobrega de Freitas na mal ordu for di nan negoshi, manda cas. A bini padilanti cu e comerciantenan chines no tabata kier hasi uzo mas di e mucha homber aki su servicio di yena tas den e supermercado pa cliente y aparentemente hasta nan a dal e mucha homber. E tada a presenta den e supermercado den compania di su yiu cu a haña sla y riba e filmacion di video cu a keda demostra den sala di corte ta mustra cla con Gustavo Nobrega de Freitas sin perde pa gana a dreña e negoshi y cuminsa tira moketa riba e homber Yongcang Zhao. Ta trata aki di moketanan tira cu hopi furia y forza di manera cu 2 biaha Yongcang Zhao a bay suela. No tin ningun duda cu Gustavo Nobrega de Freitas a presenta mal cushi di rabia na e sitio. Loke ta resalta ademas cu djis un par di ratu despues un otro yiu homber di Gustavo Nobrega de Freitas, esta Lisandro Nobrega de Freitas tambe a presenta na e sitio y a tira boter riba un yiu homber di e comerciante chines cu yama Zhiming Zhao. Un di e boternan a alcanza Zhiming Zhao y cap esaki den su cabes. Den sala di corte dialuna 7 di october, tanto Gustavo Nobrega de Freitas como Lisandro Nobrega de Freitas a expresa palabranan di duele pa loke nan a hasi, aunke nan a sigui trese padilanti cu e esena a keda cusa pa e propio duo Zhao cu a agredi nan yiu of ruman homber. E mucha homber cu e duo chines a agredi aparentemente ta sufri di ADHD cu en principio ta hasie un figura hopi inkietud.

Enfin, den bista di tanto e tada como e ruman tambe di fam Nobrega de Freitas, e actitud di e duo chines no ta hustifica pa agredi e mucha homber.

Gustavo Nobrega de Freitas a keda cera durante e periodo 26 di juli pa 6 di ougùstùs 2019, mientras

Lisandro Nobrega de Freitas a pasa 5 te 7 di ougùstùs den prizon.

Fiscal señora mr Atagracia Martis, kende na nomber di fiscal Ministerio Publico a hiba palabra a splica cu e actonan castigabel ta legalmente y convinsentamente proba y cu e duo merese castigo, aunke no mester pa regresa prizon atrobe.

Prome cu a demostra e filmacion dialuna den sala di corte, e acusado Gustavo Nobrega de Freitas a declara cu ta solamente un wanta el a pasa e comerciante chines Yongcang Zhao.

Pero cu e vidio claramente a keda demostra cu e situacion tabata completamente otro, imagennan sumamente violento a bini padilanti, esta un Gustavo Nobrega de Freitas sumamente violento y cu moketanan fuerte pega na curpa di e chines Yongcang Zhao, kende 2 biaha a bay suela.

E duo chines tabatin abogado mr. Scheidelaar pa pidi daño y perwicio, pa cada uno e suma di 5000 florin, pero esaki a keda rechasa cu e recomendacion pa purba dilanti di corte civil.

Si hues mr. van Lieshout a bay di acuerdo cu e suma di daño y perwicio na rason di 1250 florin den ambos caso.

Ta mas cu claro cu e tada Gustavo Nobrega de Freitas ta esun cu lo mester paga ambos suma, sino bay cera atrobe.

Lisandro Nobrega de Freitas ta menor di edad y no tin pasado cu husticia, su tada Gustavo Nobrega de Freitas en cambio si tin un pasado cu husticia ya cu na aña 2014 el a keda condena na Hulanda pa traficion di droga.

E castigonan cu hues mr. van Lieshout a dicta mas aleu a inclui tambe

- 160 dia di prizon di cua 150 dia condicional pa Gustavo Nobrega de Freitas
- pa e yiu Lisandro Nobrega de Freitas un castigo di prizon di 100 dia di cua 98 dia condicional, mas un castigo di trabou di 120 ora
- pa Lisandro, sino 60 dia cera si e no cumpli cu e castigo di trabou. Ambos ta keda cu un periodo di prueba di 3 aña.



# Tratamento di caso di Timo Brouwer pospone pa tempo indefini



**WILLEMSTAD.** E ciudadano Timo Brouwer di 43 aña di edad, ta acusa di e viola un mucha muhe menor di edad, durante e periodo 18 di september 2015 pa 1 di november 2016.

Mas aleu ta menciona ademas e periodo 1 di november 2016 pa 31 di juli 2018 cu tambe Timo Brouwer lo a abusa di e mucha muhe menor di edad, kende e tempo ey no a cumpli 16 aña ainda. E victima tabata un discipulo di Timo Brouwer den ninjutsu esta teknicanan den sea arte y of deporte hapones. Ampliamente e dagfar ta describi e actonan castigabel cu Timo Brouwer a comete cu e victima, kende tin abogado mr. Olga Costrzewski pa atende su caso. E acusado Timo Brouwer tin pa su defensa abogado señora mr M.J. Eisdén. Anteriormente, esta 4 di september tratamento di e caso tabata den sala di corte, pero ningun momento so no a yega na un conclusion final y asina ey a keda cu dialuna lo a continua, pero ta parse cu Timo Brouwer ta den circunstancianan personal asina particular cu dialuna preferiblemente e no kier a bini na palabra y a pidi corte wanta cu tratamento di su caso. Remarcabel ta tambe e hecho cu Timo Brouwer te ainda ta den pleno libertad, aunke e victima no ta den exterior, manera originalmente a laga parse. Ta claro cu

ta hopi doloroso cu e victima ta cana presenta na sitionan publico y reis riba Timo Brouwer, como si fuera e persecucion no ta prosperando. Tambe ta asina cu corte a duna Timo Brouwer chens pa busca un remplasante pa sirbi como director di su empresa. Enfin, tratamento di e caso dialuna tampoco no a continua y a keda pospone pa un periodo indefini. Abogado mr. Olga Costrzewski a probecha pa trese varios punto delicado cu tin di haber cu su cliente, esta cu e victima ta como si fuera un bala di pinpon.

Ta masha doloroso pa su cliente cu no ta caba di atende e caso aki den un tiru, anto cu cada biaha tin un separacion den pida, pida. Abogado mr. Olga Costrzewski a pidi derechi pa hiba palabra durante tratamiento di e caso aki di manera cu aspectonan cu ta conserni defensa di victima ta debidamente atende. Hues mr van Lieshout a keda cu na su debido tempo lo tuma un desicion pa loke ta trata e posibilidad pa abogado mr. Olga Costrzewski por bini na palabra durante tratamento di e caso contra di Timo Brouwer, kende ta acusa di a abusa di e cliente di abogado mr. Olga Costrzewski. Tratamento di e caso te asina leu a keda pospone pa tempo indefini, pero ta mek pa su continuacion ta 13 di januari 2020.



Despues di apertura oficial di Torneo di Reino dialuna,

## Bonaire a gana Hulanda den futbol

**KRALENDIJK** - Diadomingo mainta e muchanan cu ta forma parti di e team di baseball, futbol y basketball a biaha p'e Torneo di Reino cu e aña aki ta tuma lugar na Boneiro. E teamnan di Aruba lo hunga contra di Hulanda, Bonaire, Corsou y Sint Maarten. E torneo ta di 6 pa 11 di october y dialuna atardi a tuma lugar e apertura oficial cu desfile di e teamnan den Stadion Anthonio Trinitat na Rincon.

Como parti di e apertura a toca himno di tur pais cu ta participa. Gobernador di Bonaire sr. Edison Reina a hiba discurso yamando un y tur bon bini y a desea tur hoben hopi exito y na mes momento a haci apertura oficial di Torneo di Reino 2019.

Despues Prins Pieter Christiaans van Oranje, Presidente di Stichting Laurens a hiba su discurso cu palabranan di positivismo y inspiracion pa tur hoben cu ta participa. E ta spera cu e torneo aki por yuda tur e hobennan logra algo nan bida cu nan disciplina y pa nan gosa cada momento di e torneo e siman aki.

E prome wega dialuna atardi tabata futbol entre Hulanda y Bonaire y Prins Pieter Christiaans tabatin e honor pa saca e bala, mientras cu Minister Andin Bikker a fluit pa Prins skop e bala, mientras cu Gobernador Reina tabata spera e bala den gol.

Na final di e wega Bonaire ta gana Hulanda cu e score di 5 -0.

Anochi tabatin un brindis na cas di Gobernador Reina cu tur mandatario di paisnan den Reino presente y Prins Pieter Christiaans unda tabatin intercambio di regalo como recuerdo di e Torneo di Reino 2019. Pa tur interesa por sigui e livestream di e Torneo di Reino 2019 n'e link aki: <http://www.nostvbonaire.com/>





## Prins y atletanan a yega Bonaire pa Torneo di Reino



**KRALENDIJK** – E hóben atletanan Hulandes y Prens Pieter-Christiaan van Oranje Nassau a yega Bonaire p’e Torneo di Reino. Na nan yegada Gezaghebber Edison Reina a duna e atletanan Hulandes y e prins un caluroso bon biní.

Oficialmente Torneo di Reino a cuminsá dialuna 7 di òctober ultimo. E promé competencia di e torneo ta entre Bonaire y Hulanda cu un partido di futbòl den Stadion Antonio Trenidad.

Gezaghebber Edison Reina a haci esfuerso p’e aña aki trece Torneo di Reino Bonaire. ‘Mi ta haña cu ta un bon iniciativa pa usa deporte pa prepará hóbennan pa un bon futuro. Loke mi ta haña hopi positivo tambe ta cu durante Torneo di Reino no ta competencia t’e cos di mas importante.

Haci deporte hunto, e encuentro entre vários atleta hóben di Reino, eseynan t’e cosnan mas principal. Mi ta invitá tur hende p’e siman aki apoyá e atletanan di Aruba, Còrsou, Hulanda y Bonaire y pa bin e weganan.’

Torneo di Reino ta forma parti di un programa di Ministerio di Husticia Hulandes. Hunto cu e fundacion Hulandes Laureus, e Ministerio a bin cu e programa ‘Abo so ta determiná ken bo ta’. Prins Pieter-Christiaan van Oranje Nassau ta Presidente di Laureus. ‘Abo so ta determiná ken bo ta’, ta un programa cu pa medio di deporte ta duna hóbennan den edad di 12 pa 18 aña un base fuerte pa futuro.



E hóbennan por sigui clínica serca deportistanan profesional. Participacion na Torneo di Reino ta forma e punto culminante di e programa. Na Bonaire e organizacion di e evento deportivo ta den man di Jong Bonaire.

Den e paisnan autónomo den Reino e programa: ‘Abo so ta determiná ken bo ta’ ta cay bou di Ministernan di Husticia local. Nòmber di e proyecto ta diferenciá di isla pa isla.

Na Aruba e iniciativa yama: ‘Bo futuro ta den bo man’, na Còrsou: ‘Ami, mi mes y mi logronan’. E Minister di Husticia di Aruba, Andin Bikker a yega Bonaire dia-domingo anochi pa ta presente n’e torneo. Quincy Gírigorie, Minister di Husticia di Còrsou, a yega Bonaire dialuna atardi.




Royal  
Aurora

Funeral Home & Crematory

Gradicimento

Pa medio di e anuncio aki y den nomber di Dominico (Do)Bermudez y yunan ta gradici tur esnan cu a companja nos den e momentonan dificil di fayecimento y entiero di e Reina di cas



**Theodora Bermudez-Tromp**

Mihor conocir como Dora/Doja.

Gradicimento ta bay tambe na empleado(a)nan di Hospitaal, Wit Gele Kruis, tur cu a manda flor/krans/mensaje/e-mail y na tur cu a haci yamada telefónico

Un palabra di danki na tur famia, bisinja, amistadnan, tur esnan cu a companja nos durante e 3 Santo Sacrificio di misa y tambe na Aurora Funeral Home pa e bon servicio. Boso muestra di atencion a significa hopi pa nos.

DANKI.

Ta invita tur famia, conociman, amigo- y amiganan pa asisti na un rosario cu lo tuma lugar diaranson 9 di oktober pa 7:30 di anochi na cas Boegoeroei 66.

Royal  
Aurora

Funeral Home & Crematory


"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"

Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:

"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"

Salmo 91:1-2

Cu dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Señor, nos ta anuncia fayecimento di:



**Jose Cecario Olivir**

\*26-08-1960 - †03-10-2019

Acto di entiero lo wordo anuncia despues


Royal  
Aurora

Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason  
ta participa fayecimento di:



**Magdalena Kock-Kelly**

Mihor conoci como "Dai"

\*24-03-1933 - †07-10-2019

Na nomber di su:

Esposo:  
†Mario Kock

Yiunan:  
†Rudolf Kock  
Rafael Kock  
†Esmeralda y Shakim Mohammed-Kock  
Mario Kock  
Swinda Kock y Ishmael Reiaz  
Marianela Soto-Kock y Cruz Soto

Nieto y nietanan:  
Rudy, Anthony, Joshua, Jonathan, Ashley, Raphael, Mario, Bryan, Brianna, Gregory, Gaby, Michael, Shalima, Christopher, Alec  
Bisanieto y bisanietanan na Merca y Aruba

Rumannan:  
†Petra Kelly y yunan  
†Elizabeth y yunan Figaroa  
†Imelda Tromp y yunan  
Maria Kelly y Arcadio Velasquez  
Gregorio Kelly, Anna Kelly y yunan  
Carmen Tromp y †Canisio Tromp y yunan

Sobrina stima: Ramona Figaroa  
Swa y cuñanan

Su amigonan di St. Croix:  
Raymond Cintron  
Sayra Flores

Demas famia: Kock, Kelly, Erasmus, Solognier, Velasquez, Tromp, Figaroa, Boekhoudt, de Mey, Maduro, Vrolijk, Croes, Hermosen, Geerman, Quandus, Gonzalez, Mohammed, Ishmael

Acto di condolencia y entiero lo tuma lugar na Royal Funeral Home diahuebs 10 di oktober 2019 di 9'or pa 11'or di mainta.

Despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Royal  
Aurora

Funeral Home & Crematory

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"

Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:

"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"

Salmo 91:1-2


Cu profundo tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios.

Nos ta anuncia fayecimento di:

**Frederick Alexander Pourier**

Mihor conoci como Erick

\*8 Februari 1958 - †1 Oktober 2019



Na Number di su:

Yiunan:  
Lyrick y Jeandienne Pourier-Tromp  
Lyrène Pourier y Bryan Courtar

Compañera: Mariut Vivas

Rumanan:  
Wilfrida y Wilfrido Gomes-Pourier  
Tiema y Nelson Libiee-Pourier  
†Edison y Irena Pourier-Fingal  
Luciana Maduro-Pourier  
Egidio y Nidia Pourier-Orman  
Lidia Pourier  
Lourdes Pourier  
Arnolda y Ambrioso v/d Biezen-Pourier  
Magaly y Gabriel Maduro-Pourier  
Hensley y Rufina Pourier-Boekhoudt  
Veronica y Juan Ras

Sobrino y Sobrinanan stima  
Wilfred, Marvin y Frank, Sedric y Julie, Tajana y Jefferson, Jairzinho y Sulaika, Elizair, Louella, Joanna y Ryan, Thais, Gianie y Jerney, Giorgio, Zulaika, Derrick y Gillian, Lativa y Diego, Francesca y Kelvin, Rensley, Suehen y Fernandito, Louisanne, Maikel, Melvin, Tuyó.

Tanta y famianan na Aruba, Boneiro y Curaçao

Mama di su yiunan: Lilian Gil

Suegra: Juliana Gil-Tromp

Cuñia- y Swanan: Glenda Gil, Marieta y Elfreem Solognier-Gil, Lupita Gil y Albertico de Palm, Joslyn y Aisha Gil-Thiel, Gento Gil.

Coleganan di Eljo Construction N.V, ex Coleganan di Peter divers, ALBO N.V., Thiel Co. NV., miembro nan di Deportivo Nacional, su barío stima Sabana Liber y tur otro amigo y amiganan cu ta mucho pa menciona.

Famia: Pourier, Tromp, Cicilia, Gomes, Libiee, Alberto, Fingal, Maduro, Orman, Penso, Quant, v/d Biezen, Boekhoudt, Ras, van Heuven, Vingal, Spellen, Bareño, Henriquez, Sylvania, Figaroa, Gil, Solognier, de Palm, Thiel y demas famia na Aruba, Bonaire, Curaçao y Belgica

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa e actp di despedida cual lo tuma lugar diaranson 9 oktober, 2019 di 9.00 am pa 11.00 am na Aurora funeral home. Erick lo wordo crema den ceno familiar.

Condolencialo tuma lugar na Aurora Funeral Home , Diamars 8 oktober 2019 di 7.00 pa 9.00 di anochi

Nos ta lamenta cu durante e tempo dificil aki nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conoci.



## Areglo di Redundancia na Refineria di Corsou ta den CAO

**WILLEMSTAD.** E arreglo di redundancia di personal (afvloeiingsregeling) entre STK y Refineria di Corso lo bira parti dje CAO vigente.

Cu e esfuersonan andando pa yega na un operador nobo pa refineria, CRU y Bullenbaai, partidonan ta premira cu en todo caso por bini un cambio di dunado di trabou ma comienso di aña cu chens cu no tur trahado ta of kier forma parti di e constelacion nobo. Esaki lo efectua e condicionnan di terminacion di empleo cu CRU den forma colectivo pa cual e trahado actual di CRU por conta cu un compensacion cu ta surpasa locual lei ta stipula teniendo tambe cuenta cu añanan di empleo di cada trahado segun e areglo. STK ta satisfecho cu e acuerdo logra cu RdK, pa'asina posiciona su mes habri pa negocia liber cu futuro partner strategico na bienestar di su miembronan.

STK ta sigui hopi di aserca e desaroyonan pa yega na un futuro partner strategico pa nos facilidadnan petrolero incluso CRU.

Den esaki STK lo sigui, manera semper ela hasi, sali na un forma madura y dirigi riba logronan tangibil na bienestar di e miembronan di STK.

E sindicato ta di opinion cu e reto nan dilanti, nan mester posiciona nan mes firme pa capitalisa riba mas beneficio pa oportunidad cu presenta den futuro segn mam presidente Adriëla Job-Dirx.

## Ex minister di Pueblo Soberano Sherwin Josepha den corte atrobe

**WILLEMSTAD.** E ciudadano Sherwin Josepha di 47 aña di edad, kende ta un ex minister di partido Pueblo Soberano, tabata den sala di corte dialuna atrobe, acusa di destruccion y maltrato.

Cu esaki a keda demostra cu e no a cura di su mañanan di maltrata muhe for di tempo e tabata minister y a maltrata un muhe macamba den n cas riba Oude Caracasbaaiweg te cu manera ladron den anochi mester a huy hibe Colombia. E actonan castigabel aki a tuma luga dia 11 di januari 2019 cu destruccion di bentana di e cuarto di e dormitorio na cas di un persona cu kende Josepha tabatin relacion.

Pero den e mesun dagfar tin para cu ademas di e destruccion riba dia 11 di januari 2019, el a maltrata e señora di inicial R.I.Z dia 4 di januari 2019, chocando esaki na garganta.

Den sala di corte dialuna e acusado Sherwin Josepha calmo y masha trankil a declara cu ta duel e masha cu nan relacion di mas cu 5 aña a kibra di e forma ei, siendo e tin grato recuerdo di nan contacto di pasado. Tada di e victima R.I.Z y e mama, ambos tabata presente den sala di corte dialuna y a duna nan punto di bista al respecto.



"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"  
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá  
den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:  
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta  
pone mi konfiansa"  
Salmo 91:1-2

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu  
boluntad di Señor, nos ta anuncia fayecimento di:



### Brunilda R. Paesch

Mi hor conoci como "Nina"  
\*07-02-1930 - †07-10-2019

Na number di su

Yuinan:

Gloria y Jette Ras  
Cadia Paesch

Nieta(o)nan:

Sharelle Ras  
Randolf Ras y famia  
Rymer y Marta Ras  
Eldrick Noel

Bisanieta(o)nan:

Randall, Warren, Evan-Jay,  
Zhiarah, Rayden

Rumanan:

Maita Paesch y Nonoi Kelly y famia  
Shomina Semeleer y famia  
†Helena Brete y famia  
Buchi Paesch y famia  
Chicam Paesch y famia  
Maria Paesch y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan y  
demas famianan.

Ta invita tur amistades, bisinja y conociman pa asisiti na  
acto di condolencia y entiero cu lo tuma lugar diahuebs  
10 october 2019 for di 9'or pa 11'or di mainta na  
Aurora Funeral Home despues pa santana catholiko na  
Santa Cruz.

Disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun  
familiar.

Despues di entiero lamentablemente nos no ta ricibi  
bishita di condolencia na cas.





# AWEMainta

E unico corant GRATIS



## Abona awo

Manda un e-mail na:

**Noticia@awemainta.com**

y skirbi e palabranan: *"Ami Kier Abona"*

---

## Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook  
[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)



---

## Subi riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

---

AWEMainta completamente

# DIGITAL